

日本語学オリンピックを 解いてみよう！

例題

以下はインドネシア語の単語とその日本語訳です。

| インドネシア語 | 日本語訳 |
|-------------|--------|
| jalan | 道 |
| berjalan | 歩く |
| berkeringat | 汗をかく |
| keringatan | 汗びっしょり |
| nafas | 息 |
| duri | とげ |

- (a) keringat を日本語に訳してください。
 (b) 「息をする」「とげまみれ」を
 それぞれインドネシア語に訳してください。

日本語学オリンピック(JOL)2023

開催: 2022年12月29日(木) 13:00からオンラインで
 応募期間: 2022年9月10日(土)～12月15日(木)
 受験料: 3,000円

上位入賞者には金賞、銀賞、銅賞、努力賞を授与します。
 年齢・所属に関係なく参加可能な「オープン枠」を併設。
 大学生のみなさんもぜひご参加ください！



詳しい情報は
[iolingjapan.org/
 application/](https://iolingjapan.org/application/)

実際の 問題

JOL2022 第1問

(問題作成者: グラド・ネアクシュ)

以下にタグバヌワ語の伝統的なタグバヌワ文字の
 正書法で表記した語が10個ある。

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 |
| 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 |
| 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 | 𐄎𐄏 |

また、以下にタグバヌワ語の
 ラテン文字で表記した語が11個ある。
 これらのうち10個は1-10と同じ語を表しているが、
 1個はいずれとも対応しない。

- balugu
- bugawasin
- kadiyang
- kapupusan
- kiyabusan
- mangindusa
- mapintatan
- panalangin
- supisinti
- tumangkuyun
- tungkuyanin

1-10 がそれぞれ a-k のどれに対応するか
 明らかにしなさい。

解答は
 IOL日本委員会
 公式サイトから